



## ACADEMIA ROMÂNĂ

### **„Sintaxa limbii române vechi“ - publicată în limba engleză la Oxford University Press -**

La sfârșitul lunii februarie 2016, prestigioasa editură Oxford University Press a publicat lucrarea „The Syntax of Old Romanian“, coordonată de prof. univ. dr. Gabriela Pană Dindelegan, membru corespondent al Academiei Române, reputat lingvist, cu o solidă carieră, cercetător gradul I la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan - Alexandru Rosetti“ al Academiei Române și profesor emerit la Catedra de Lingvistică a Universității București.

Cartea a apărut în colecția „Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics“ și poartă pe prima pagină textul *Dedicated to the Romanian Academy on the occasion of its 150<sup>th</sup> anniversary*. „The Syntax of Old Romanian“ este cea de-a doua lucrare pe care prof. Gabriela Pană Dindelegan și colectivul de lingviști pe care îl conduce o publică la Oxford University Press, după „The Grammar of Romanian“, tipărită în 2013.

Lucrarea oferă, în 700 de pagini, prima prezentare cuprinzătoare scrisă în limba engleză a sintaxei vechi românești, dedicată cititorilor nevorbitori de limba română. Studiul se bazează pe analiza extinsă a unui corpus de documente din perioada cuprinsă între începutul secolului al XVI-lea, de când datează cele mai vechi texte românești atestate documentar, până la sfârșitul secolului al XVIII-lea, când se consideră că începe modernizarea limbii române.

Prof. Gabriela Pană Dindelegan și colectivul său de redacție au optat pentru o dublă abordare, sincronică și diacronică, comparând, pe de o parte, texte aparținând aceleiași perioade și, pe de altă parte, texte din perioada veche cu texte moderne.

Colectivul de lingviști a examinat evoluția unei varietăți de fenomene sintactice, incluzând dispariția sau diminuarea anumitor fapte de limbă, generalizarea altora, gramaticalizarea totală sau parțială a unor fenomene, concurența între structuri și cazurile de variație sintactică.

Lucrarea abordează o perspectivă tipologică și comparativă, concentrându-se asupra acelor fenomene care sunt considerate specifice limbii române, de la nord și de la sud de Dunăre, și adoptă un cadru modern, rămânând în același timp accesibilă cititorilor de orice formație intelectuală.

#### **Colectivul de autori**

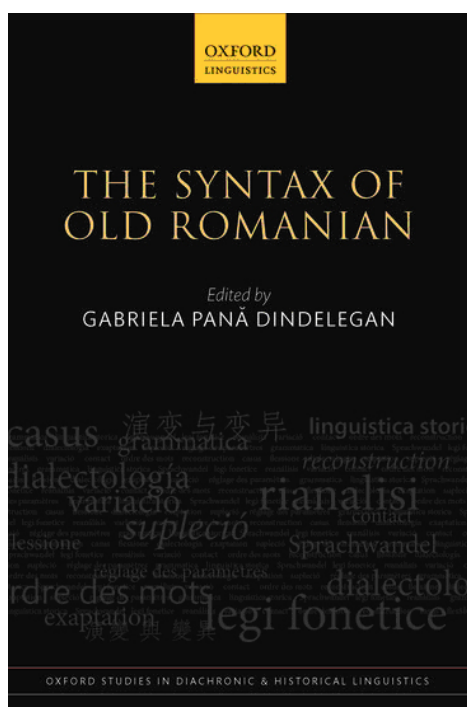
este alcătuit din cercetători din Academia Română, Universitatea București, Universitatea Oxford, Universitatea din Amsterdam, Universitatea „Transilvania“ din Brașov:

Raluca Brăescu: Academia Română și Universitatea București  
Blanca Croitor: Academia Română și Universitatea București  
Andreea Dinică: Academia Română  
Adina Dragomirescu: Academia Română și Universitatea București

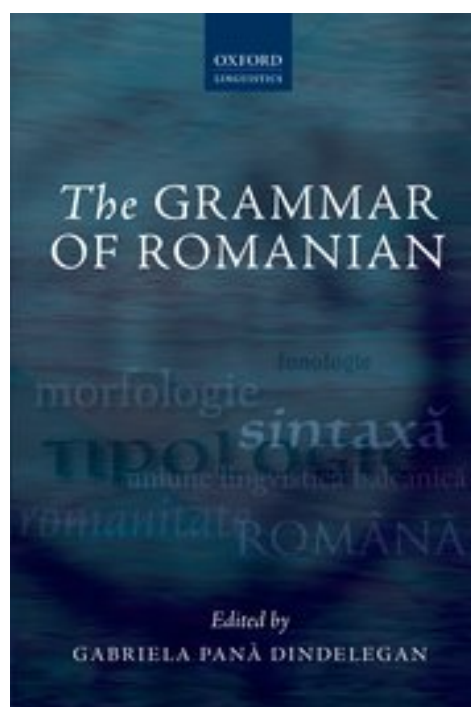


## ACADEMIA ROMÂNĂ

Mihaela Gheorghe: Universitatea „Transilvania“ din Braşov și Academia Română  
Martin Maiden: Universitatea Oxford  
Dana Manea: Academia Română  
Margareta Manu Magda: Academia Română  
Carmen Mîrzea Vasile: Academia Română și Universitatea Bucureşti  
Isabela Nedelcu: Academia Română și Universitatea Bucureşti  
Alexandru Nicolae: Academia Română și Universitatea Bucureşti  
Irina Nicula Paraschiv: Academia Română și Universitatea Bucureşti  
Dana Niculescu: Universitatea din Amsterdam  
Gabriela Pană Dindelegan: Academia Română și Universitatea Bucureşti  
Camelia Stan: Academia Română și Universitatea Bucureşti  
Emanuela Timotin: Academia Română  
Oana Uță Bărbulescu: Universitatea Oxford și Universitatea Bucureşti  
Andra Vasilescu: Academia Română și Universitatea Bucureşti  
Rodica Zafiu: Academia Română și Universitatea Bucureşti



Oxford University Press, 2016



Oxford University Press, 2013